

No. 13668. AGREEMENT ESTABLISHING THE EUROPEAN MOLECULAR BIOLOGY LABORATORY. CONCLUDED AT GENEVA ON 10 MAY 1973¹

N° 13668. ACCORD INSTITUANT LE LABORATOIRE EUROPÉEN DE BIOLOGIE MOLÉCULAIRE. CONCLU À GENÈVE LE 10 MAI 1973¹

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

28 June 1976

ITALY

(With effect from 28 June 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 13 July 1976.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

28 juin 1976

ITALIE

(Avec effet au 28 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 13 juillet 1976.

No. 14097. INTERNATIONAL CONVENTION ON CIVIL LIABILITY FOR OIL POLLUTION DAMAGE. CONCLUDED AT BRUSSELS ON 29 NOVEMBER 1969²

N° 14097. CONVENTION INTERNATIONALE SUR LA RESPONSABILITÉ CIVILE POUR LES DOMMAGES DUS À LA POLLUTION PAR LES HYDROCARBURES. CONCLUE À BRUXELLES LE 29 NOVEMBRE 1969²

RATIFICATION and ACCESSION (a)

Instruments deposited with the Secretary-General of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

18 June 1976

YUGOSLAVIA

(With effect from 16 September 1976.)

29 June 1976 a

GREECE

(With effect from 27 September 1976.)

Certified statements were registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 15 July 1976.

RATIFICATION et ADHÉSION (a)

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le :

18 juin 1976

YUGOSLAVIE

(Avec effet au 16 septembre 1976.)

29 juin 1976 a

GRÈCE

(Avec effet au 27 septembre 1976.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 15 juillet 1976.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 954, p. 341, and annex A in volume 985.

² *Ibid.*, vol. 973, p. 3, and annex A in volumes 974, 982, 991, 994, 1000, 1003, 1006 and 1010.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 954, p. 341, et annexe A du volume 985.

² *Ibid.*, vol. 973, p. 3, et annexe A des volumes 974, 982, 991, 994, 1000, 1003, 1006 et 1010.